

E クスリの実用方法

クスリの服用方法や、服用期間、使い方を説明しましょう。

韓国・朝鮮語	90
中国語（簡体字）	96
中国語（繁体字）	102
英語	108

- ① 内服薬
- ② むり薬
- ③ はり薬
- ④ 目薬
- ⑤ 噴霧剤
- ⑥ うがい薬
- ⑦ 点耳薬
- ⑧ 坐薬
- ⑨ 錠剤
- ⑩ 屯用の説明





1 内服薬 内服薬	 内服薬 内服薬	 液劑 液劑	 1次服用○○○片 (膠囊、包、mL、瓶) 1回○○○錠を飲む (カプセル、包、mL、瓶)	
	 1天○○○次 每隔○○○小時 服用(使用)1次 1日○○○回 ○○○時間ごとに飲んで(使って)ください	 一天早上服用1次 朝 1回のむ	 一天中午服用1次 昼 1回のむ	 一晚服用1次 夜 1回のむ
	 一天2次，早晚各服用1次 朝、夜 1日2回のむ	 一天2次，早上、中午各服用1次 朝、昼 1日2回のむ	 一天3次，早、中、晚各服用1次 朝、昼、夜 1日3回のむ	 請在早上起床時服用 朝 起床時にのむ
	 請在晚上睡前服用 夜 就眠前にのむ	 請在飯後立即服用(吃完後) 食事をしたらすぐのむ(食直後)	 請在即將吃飯時服用(吃飯前) 食事のすぐ前にのむ(食直前)	 請過飯後半小時服用 食事をしたら30分後にのむ

 請在飯前半小時服用 のんだら30分後に食事する	 請在兩頓飯之間服用 食間にのむ	 請只在出現症狀時服用 症状が出たときだけのむ	乘坐交通工具時，請提前半小時服用 乗り物に乗る30分前にのむ
 請多喝水服用 多めの水でのむ	 請在搖勻後服用(使用) よく振ってからのみ(使う)	 由包裝裡取出膠囊 カプセルはパッケージから取り出す	 請勿與其他藥物同時服用 他のくすりといっしょにのんではいけません
 請勿損壞藥片或膠囊 錠劑やカプセルをこわしてはいけません	請用開水沖服 お湯に溶かして飲む	請勿嚼碎。在口中含著 口の中で、かまずにゆっくりなめる	請嚼碎後服用或不嚼碎含著 かんで飲むか、かまずにゆっくりなめる
2 ぬり薬 塗抹薬	 塗抹薬 ぬり薬	 塗薬前後請洗手 薬をぬる前後に手をよく洗ってください	取少量，均匀塗於患處 少量をとって、十分にぬり込んでください



請不要過分塗抹 ----- ぬり込まないでください	請將汗液、水分等擦拭乾淨後使用 ----- 汗や水分をふき取ってから使ってください	請用於(痱子等)局部 ----- (あせも等の)局所に使ってください	用脫脂棉或紗布吸取藥水後，拍打患處 ----- 脱脂綿やガーゼに浸して、パッティングしてください
塗抹後晾乾 ----- ぬった後に乾かしてください	塗抹後，請用紗布敷於患處 ----- ぬった後、その部分にガーゼをあててください	3 はり薬 ▶ 貼藥	請撕去貼膜後使用 ----- フィルムをはがしてから、使ってください
貼於患處 ----- 患部に貼ってください	貼於胸部 ----- 胸に貼ってください	貼於喉部 ----- のどに貼ってください	請將其平攤於紗布上，之後貼用 ----- ガーゼにのぼして貼ってください
每隔○○○小時更換一次 ----- ○○○時間ごとに貼り替えてください	請將其冷卻 ----- 冷やしてください	請將其加熱 ----- 暖めてください	請將汗液、水分等擦拭乾淨後使用 ----- 汗や水分を拭いてから使ってください

4
目薬 ▶
眼藥

隱形眼鏡配戴者請摘下眼鏡後再點眼藥水 ----- コンタクトレンズは、はずしてから点眼してください	可以在配戴隱形眼鏡的同時點眼藥水 ----- コンタクトレンズを装着したままで、点眼できます	5 噴霧劑 ▶ 噴霧劑	滴鼻液 ----- 点鼻薬
吸入藥 ----- 吸入薬	請在離患處○○cm噴霧 ----- 患部から○○cm離して噴霧してください	請往咽喉裡噴霧 ----- のどの奥の方に噴霧してください	請往鼻子裡噴霧 ----- 鼻の中に噴霧してください
一天○○次、每隔△△△小時噴霧1-2次 ----- 1日○○回、△△△時間ごとに1~2回噴霧してください	6 うがい薬 ▶ 漱口藥水	漱口藥水(漱口) ----- うがい薬(含嗽薬(うがいをする))	1次__ml(毫升)或__滴，倒在杯子裡摻水稀釋後 ----- 1回__ml__滴をコップに半分に薄めて



<p>一天數次漱口</p> <p>1日数回うがいして下さい</p>	<p>7</p> <p>点耳薬 ▶ 滴耳液</p>	<p></p> <p>滴耳液</p> <p>点耳薬</p>	<p>一天〇〇次，每 隔△△△小時點 1-2滴</p> <p>1日〇〇回、 △△△時間ごとに 1~2滴を点耳して下さい</p>	<p>沒用過的情況 使用經驗がない 場合</p> <p>吃內服藥，可以 嗎？</p> <p>のみ薬でいいですか？</p>	<p>10</p> <p>屯用の説明 ▶ 重病、急病時 服用藥</p>	<p></p> <p>舌下片 (放在舌頭下邊融 化)</p> <p>舌下錠(舌の下でとかす)</p>	<p>請於疼痛時服用 (使用)</p> <p>痛んだときに のんで(使って)ください</p>
<p>8</p> <p>坐劑 ▶ 坐藥(塞劑)</p>	<p></p> <p>坐藥(塞劑)</p> <p>坐藥</p>	<p>有沒有使用過該 藥品？ (=不適合未使用過的人)</p> <p>使ったことがありますか？ (=使用經驗がない者への 使用は不適)</p>	<p>使用過的情況 使用經驗がある 場合</p> <p>請一次向肛門中 插入〇〇個</p> <p>1回〇〇個を 肛門内に挿入して下さい</p>	<p>請在噁心時服用</p> <p>吐き気がしたときに のんでください</p>	<p>請於發燒〇〇℃ 以上時服用 (使用)</p> <p>〇〇℃以上に発熱した時に のんで(使って)ください</p>	<p>請於失眠時服用</p> <p>眠れないときに のんでください</p>	<p>請於感到疲勞時 服用</p> <p>疲れがたまると 感じたときに のんでください</p>
<p>使用過的情況 使用經驗がある 場合</p> <p>請一次向肛門中 注入〇〇個</p> <p>1回〇〇個を肛門内に 注入して下さい</p>	<p>使用過的情況 使用經驗がある 場合</p> <p>一天最多可以使 用〇〇次</p> <p>1日〇〇回まで 使うことができます</p>	<p>使用過的情況 使用經驗がある 場合</p> <p>請於使用前1小時 左右，將其放入 冰箱</p> <p>使う前に1時間程度、 冷蔵庫に入れてください</p>	<p>沒用過的情況 使用經驗がない 場合</p> <p>吃內服藥，可以 嗎？</p> <p>のみ薬でいいですか？</p>	<p>連續服用(使用) 時，請間隔〇〇 小時</p> <p>続けてのむ (使用する)場合は、 〇〇時間あけてください</p>	<p>請在出現症狀時 服用</p> <p>症状が出たときに のんでください</p>		
<p>9</p> <p>腔錠 ▶ 陰道用藥</p>	<p>有沒有使用過該 藥品？ (=不適合未使用過的人)</p> <p>使ったことがありますか？ (=使用經驗がない者への 使用は不適)</p>	<p>使用過的情況 使用經驗がある 場合</p> <p>一次向陰道內插 入〇〇個</p> <p>1回〇〇個を腔内に 挿入して下さい</p>	<p>使用過的情況 使用經驗がある 場合</p> <p>一天最多可以使 用〇〇次</p> <p>1日〇〇回まで 使うことができます</p>				